



PROGRAMA

FL-5000 BRIBRI I

Créditos: 3 créditos

Duración: 1 semestre

Intensidad: 3 horas semanales

Requisitos: ninguno

Modalidad: Presencial

Descripción

Curso introductorio sobre la lengua y la cultura de los bribris, pueblo indígena costarricense de filiación chibcha que habita a ambos lados de la cordillera de Talamanca.

Objetivo general

Introducir a los estudiantes en el estudio de la lengua y la cultura bribris.

Objetivos específicos

Al término del curso los estudiantes deberán:

- a. Poseer una visión general de los pueblos indígenas de Costa Rica y en particular del pueblo bribri.
- b. Conocer el sistema fonético-fonológico y el alfabeto práctico de la lengua bribri.
- c. Conocer las estructuras morfosintácticas básicas.
- d. Producir y comprender expresiones frecuentes de uso cotidiano.
- e. Leer y comprender textos de un nivel de complejidad relativamente elemental.

Contenidos

1. Aspectos generales sobre el pueblo bribri y su lengua. Pronunciación y escritura del bribri.
2. Formas de saludo, despedida y cortesía; expresiones frecuentes; los pronombres personales y el plural de persona.
3. Oración copulativa afirmativa, negativa e interrogativa. Pronombres demostrativos.
4. Los pronombres como determinantes posesivos; orden de los elementos en la frase posesiva. El verbo *tso'*; oración existencial y estativa. Posposición y frase posposicional.
5. Gentilicios. Oración desiderativa. El verbo *tso'* como auxiliar de presente progresivo.
6. La conjugación verbal: oraciones transitiva e intransitiva.
7. Modo imperativo y oración imperativa.
8. Sistema de parentesco y organización familiar. Clases de sustantivos y numerales.
9. Auxiliares de *tso'*.
10. Clasificadores numerales. Tipos de oración posesiva.

11. Vocabulario adverbial de tiempo y lugar. Adjetivos calificativos y términos de color.
12. Aspecto perfectivo y voz media. Oración perfectiva negativa.
13. Lectura y estudio de una historia de la tradición oral.

Metodología

Según el artículo 3, inciso c. del Reglamento de Régimen Académico Estudiantil de la Universidad de Costa Rica, el crédito “es la unidad valorativa del trabajo del estudiante, equivalente a tres horas semanales de su trabajo, durante quince semanas, aplicadas a una actividad que ha sido supervisada, evaluada y aprobada por el profesor”.

Este curso es de tres créditos, por esta razón demanda nueve horas semanales de trabajo por parte del estudiantado, tres de las cuales corresponden a horas lectivas y seis a trabajo extra-clase (lecturas, realización de ejercicios y tareas, interacción con recursos audiovisuales).

El curso combina el análisis y la discusión de la teoría e información presentada con actividades y ejercicios a través de los cuales se ponen en práctica los contenidos estudiados. Las clases serán presenciales y en el entorno virtual del curso podrán encontrar documentos y materiales de referencia (lecturas, videos, audios, presentaciones, cuestionarios, foros), así como prácticas, tareas y distintas actividades.

Actividades y cronograma

Semana 1. **Introducción al curso:** Ubicación de las comunidades indígenas de Costa Rica. Aspectos generales sobre el pueblo bribri y su lengua. Pronunciación y escritura del bribri.

Semana 2. Lección 1: **Ìs be' shkènã?** ¿Cómo está usted? Formas de saludo, despedida y cortesía; expresiones frecuentes; los pronombres personales y el plural de persona.

Semana 3. Lección 2: **Yì be' dör?** ¿Quién es usted? Oración copulativa afirmativa, negativa e interrogativa; pronombres demostrativos. Diálogos.

Semana 4: Lección 3: **Trini tso' Alí tã.** *Trini está con Alí.* Los pronombres como determinantes posesivos; orden de los elementos en la frase posesiva. El verbo *tso'* (haber, estar); oración existencial y estativa. Posposición y frase posposicional.

Semana 5: Lección 4: **Ye' tso' ë' yawò bribri wa.** *Estoy estudiando bribri.* Gentilicios. Oración desiderativa. El verbo *tso'* como auxiliar de presente progresivo.

Semana 6: **Primer examen parcial (20%).**

Semana 7: Lección 5: **Pë' tō di' sīwēke.** *La gente seca el río.* Diálogo sobre la actividad tradicional de la seca del río. La conjugación verbal: oraciones transitiva e intransitiva.

Semana 8: Lección 6: **Yéjkuö i' òrtsó aula ã.** *Lean este libro en el aula.* Modo imperativo y oración imperativa. Lecturas sobre la medicina tradicional.

Semana 9: Lección 7: **Trini enã Alí dör ññ yamí?** ¿Trini y Alí son parientes? Sistema de parentesco y organización familiar. Clases de sustantivos y numerales.

Semana 10: Lección 8: **Íyiwak tulur kóbata ã.** *Los animales están en la montaña.* Repaso del verbo *tso'* (haber, estar). Auxiliares de *tso'*.

Semana 11: **Segundo examen parcial (20%).**

Semana 12: Lección 9: **Íyiwak enã i èltë.** *Los animales y su clase.* Estudio de vocabulario referido a animales. Tipos de oración posesiva.

Semana 13: Lección 10. **Ichàkòk enã kópàkòk.** *Preguntar y conversar.* Repaso del vocabulario adverbial de tiempo y lugar. Adjetivos calificativos y términos de color.

Semana 14: Lección 11: **Kó: iòio, i'tã, ukòkí.** *El tiempo: antes, ahora, después.* Aspecto perfectivo y voz media. Oración perfectiva negativa.

Semana 15: Lección 12: **Ì kũékĩ wim òr darèrè?** ¿Por qué el mono congo grita tan fuerte?
Lectura y estudio de una historia de la tradición oral.

Semana 16: **Examen final** (30%)

La distribución de los contenidos del curso y de las lecturas asignadas está sujeta a cambios de acuerdo con la dinámica de cada clase.

Algunas de las técnicas por utilizar son las siguientes: explicaciones magistrales, prácticas orales y escritas (individuales y grupales), realización y revisión de ejercicios y tareas.

Evaluación

I examen parcial 25%

II examen parcial 25%

Examen final: 30%

Ejercicios y tareas: 20%.

Bibliografía

Bozzoli, Ma. Eugenia. 1979. *El nacimiento y la muerte entre los bribris*. San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica.

Constenla Umaña, Adolfo, Francisco Pereira Mora y Feliciano Elizondo Figueroa. 1998. *Curso Básico de Bribri*. San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica.

DIPALICORI. Sitio del Proyecto Diversidad y patrimonio lingüístico de Costa Rica, coordinado por Carlos Sánchez Avendaño (<https://www.dipalicori.ucr.ac.cr/>).

INEC. 2013. X censo nacional de población y VI de vivienda: Territorios indígenas. San José: Instituto Nacional de Estadística y Censos [PDF Territorios Indígenas – UNED].

Jara Murillo, Carla Victoria y García Segura, Alí. 2013. *Se' ttò bribri ie - Hablemos en bribri*. San José: CONARE. Descargable en el sitio *Portal de la lengua bribri SE'IE* (www.lenguabribri.com).

Margery Peña, Enrique. 1982. *Diccionario Fraseológico Bribri-Español Español-Bribri*. San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica.

Stone, Doris. 1961. *Las tribus talamanqueñas de Costa Rica*. San José: Museo Nacional de Costa Rica / Editorial Antonio Lehmann.